



## 斯坦菲尔德®保温板说明书与质保

奥饲本斯坦菲尔德®保温板可为幼体动物提供温暖舒适的躺卧区，尤其是对仔猪以及刚刚出生时尚未具备温度调节功能和没有毛发保护的幼崽

### 警告

成年动物或不当的操作会损坏电源线及保温板！并且可能导致危及生命的触电以及引起火灾（易燃物在5cm以内）！禁止成年动物接触电源线以及保温板。



火灾危险，禁止覆盖。禁止移动通电保温板。禁止在易燃物附近使用保温板。冲洗保温板前请断开电源。禁止私自更换电源线。如发现电源线或者保温板损坏，请立即停止使用并联系奥饲本公司售后团队

此设备不可用于行动不便、智力障碍、或不了解该设备的人士，包括儿童，请在监护人指导下进行使用。禁止儿童玩耍该设备

### 安装:

奥饲本斯坦菲尔德®保温板须置于干燥、排水良好的合适预制框架中。请与奥饲本客服团队联系以获取预制框架的相关信息。请勿在保温板表面任何位置钻孔以免破坏其发热元件。

安装时，请使用护线管（如奥饲本专用护线管、塑料护线管、或电气护线管）以保证动物无法直接接触到电源线。如未对电源线进行合理保护是不予保修的，且可能造成严重触电。

保温板被置于其框架内，并整体安装于设计好的地板单元内。左

图示意了一种典型预制式安装。

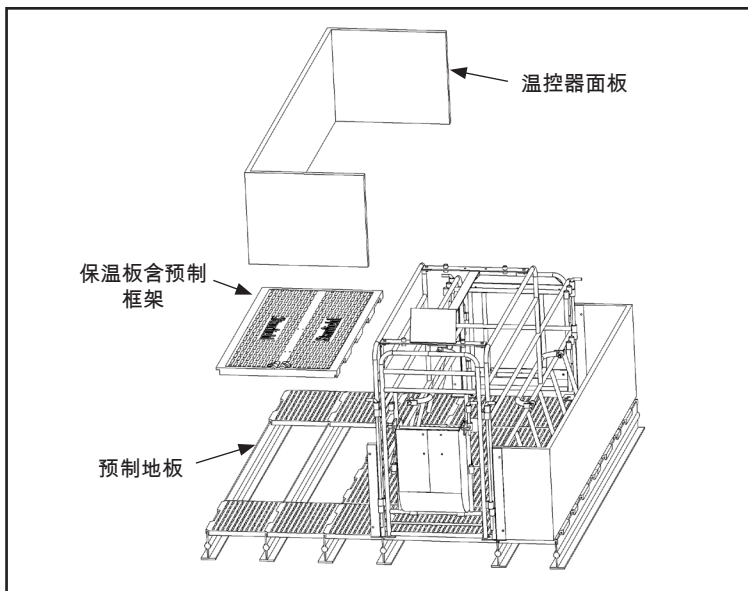
### 操作使用:

奥饲本斯坦菲尔德®保温板不使用内部温控器。在额定电压下，如果室内温度达到18~21摄氏度（65~70°F），就可将其温度提升至一个令仔猪或其他类似幼崽舒适的恒定温度值。为达到最佳效率及常年可靠的温度控制，请使用奥饲本专用保温板控制器。

### 安装:

如果保温板不能正常工作，请检查如下内容：

- A. 是否连接了电源？如正确连接了电源，在数秒后，用手掌置于保温板表面，即可感受到“温暖”的感觉。
- B. 如果可以感受到“温暖”的感觉，但动物不愿待在其区域躺卧，请检查保温板区域的通风气流是否超出，并改变以达到幼崽可接受程度。
- C. 如果动物表现焦躁不安，躺卧在保温板附近但没有在其区域，或间歇性躺卧于保温板，可能原因是保温板表面温度过高。请降低环境温度或通过调温控器降低保温板温度以使动物舒适使用。
- D. 请保持保温板干燥、清洁以达到最长使用寿命和最佳性能。



### 警告

请勿冒险。请将保温板隔离成年动物并将其牢固安装。请将其电源线合理保护，以使成年动物或幼体动物无法直接接触。



奥饲本斯坦菲尔德®保温板均达到或超出UL, CSA, CE, IEC 和PSE的安全及操作标准

## 保修记录

請列印郵寄或掃描二維碼進行線上報名：



Cut Here X

日期 \_\_\_\_\_ 型号或尺寸 \_\_\_\_\_ 序列号 \_\_\_\_\_

客户名称 \_\_\_\_\_

客户地址 \_\_\_\_\_

城市 \_\_\_\_\_ 省 \_\_\_\_\_ 邮政编码 \_\_\_\_\_ 国家 \_\_\_\_\_

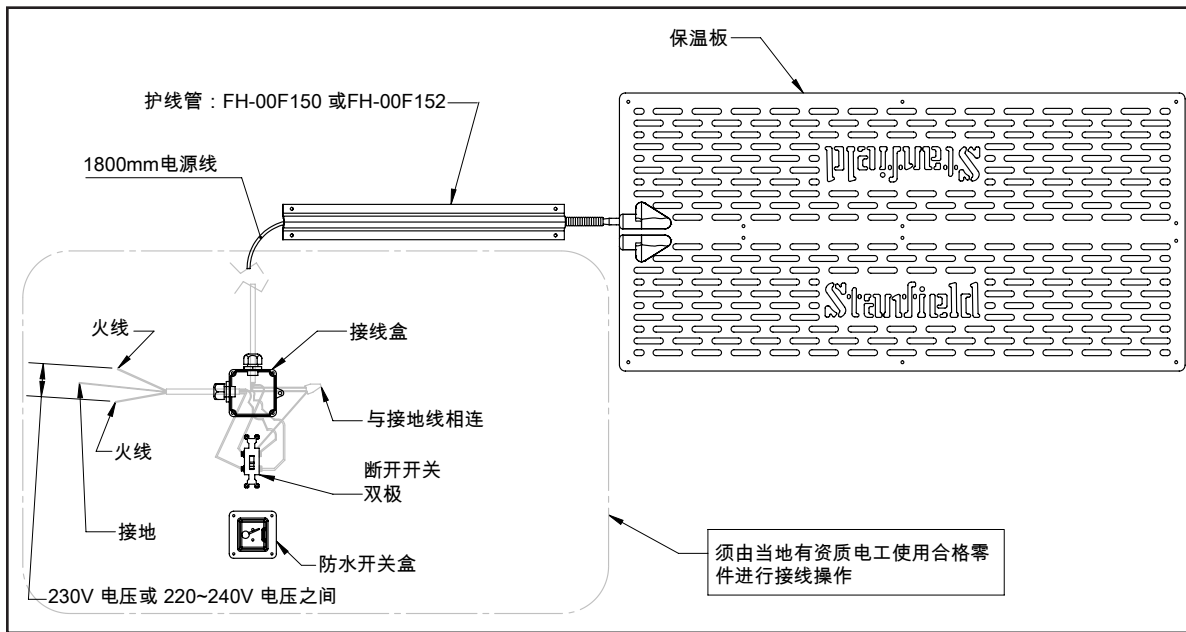
邮件地址\* \_\_\_\_\_

购买日期 \_\_\_\_\_ 从何处购买（经销商） \_\_\_\_\_

经销商地址 \_\_\_\_\_

城市 \_\_\_\_\_ 省 \_\_\_\_\_ 邮政编码 \_\_\_\_\_ 国家 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 是的。请通知我关于产品促销、新产品发布和其他服务事项（请提供电子邮件地址以用于接受信息）



保温板的空间要求	
型号	空间需求 (厘米)
RCHS1B3	31 x 92
RCHS1B4	31 x 122
RCHS1B5	31 x 153
RCHS2B3	61 x 92
RCHS2B4	61 x 122
RCHS2B5	61 x 153
RCHS120	64 x 99
RCHS203	61 x 92
RCHS303	92 x 92
RCHS304	92 x 122
RCHS1824	46 x 61

**电源要求：**

请将电源线连接至规范安装的接线盒，并连接到230V或220~240V电压的电源。上图为典型的接线图。

**警告**  
保温板须连接于带有接地故障断路器的回路，且由有资质电工进行安装。如果接入无接地故障断路器的回路，可能会使动物和用户存在触电风险。

保温板通常不会提高环境温度（狭小空间除外），其表面也不会炙热到无法触摸。保温板可以防止热量散失并且防止动物的体温散失。这可以保证动物的体温，尤其是在动物睡眠时。当保温板刚刚通电时，会有一些热量通过地板损耗，但随着地板的温度升高，其损耗值会越来越小。

**清洗说明**

**警告**  
在清洗或者冲洗前请断开电源，以防止未被发现的破损造成触电危险。

保温板可以进行冲洗、清洗、刷洗、擦拭、浸入水中或清洗剂。清洗后请完全晾晒干，确保干燥后再进行使用。奥饲本斯坦菲尔德®保温板虽然防水，但长期置于潮湿或粪便的环境会导致寿命降低。

**警告**  
不可将垫料、粪便或杂物覆盖在保温板表面。不可将易燃物覆盖在保温板表面。任何覆盖物都将导致保温板温度过高而使动物不适，并会减少保温板使用寿命，同时也是引起火灾的来源。请保持保温板干燥、清洁。

**质保声明**  
奥饲本公司承诺自购买之日起一年内，保温板及控制器在正常使用情况下，如发生质量问题免费保修。电源线、传感器及其扩展不在保修范围内。我们会对检查后认定为有缺陷的保温板或控制器进行免费的维修或更换，质量问题产品须退回至所采购处或奥饲本授权的经销商，且保持产品清洁。如果购买时没有收到保修登记卡，请将原始销售发票复印件与商品一起退回（销售发票上显示有购买日期和序列号）。客户姓名与地址清晰标注于产品上。当无法提供产品登记信息或采购证明时，序列号以及发货日期用于确定产品是否在保修期内。奥饲本公司对私自拆卸、错误使用等原因造成的产品损坏不承担任何责任。本保修仅针对产品的维修与更换，不包括其造成的间接损失与其他特殊赔偿要求。

Manufactured by: Osborne Industries, Inc. · Box 388 · Osborne, KS 67473 · USA  
美国印制 · RLX-0562\_C

---



---



---



---

贴邮票处

**OSBORNE**  
BOX 388  
Osborne, KS 67473  
USA



# Stanfield® Heat Pad Instructions & Warranty

Osborne Stanfield® Heat Pads are used to provide a warm lying area for small animals and are particularly important for piglets and other animals born without good body temperature regulation or hair-coat protection.

### WARNING

Large animals or careless handling can damage power supply cords and heat pads. Such damage may cause a life-threatening electric shock hazard and may start a fire if combustible material is present within a distance of 5 cm (0.05m). Do not permit access by adult animals to the power cords or heat pads.



**Fire RISK, DO NOT COVER.** Do not carry heat pads by their power supply cords. Do not use heat pads in the presence of combustible materials. Always disconnect power while washing heat pads. The power supply cord cannot be replaced. If damage to the heat pad or cord is detected, remove the heat pad from service immediately and contact Osborne Industries, Inc.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### INSTALLATION:

Osborne Stanfield® Heat Pads must be anchored in a dry, well-drained location using the corresponding Built-In frame. Information on the available Built-In frames can be obtained by contacting Osborne Customer Service. Drilling holes anywhere on the heat pad surface could damage the heater element.

Always install the heat pad so that the power cords are not accessible to the animals. A conduit such as the Osborne Cord Protector, plastic pipe, or electrical conduit shall be used. Damage to the cords caused by insufficient protection is not covered by warranty and may result in hazardous electric shock.

The Built-In frames are attached around the outer edge of the heat pad and then the entire assembly is inserted into the flooring section properly designated for the Built-In heat pad assembly. The figure at left shows a typical Built-In installation.

### OPERATION:

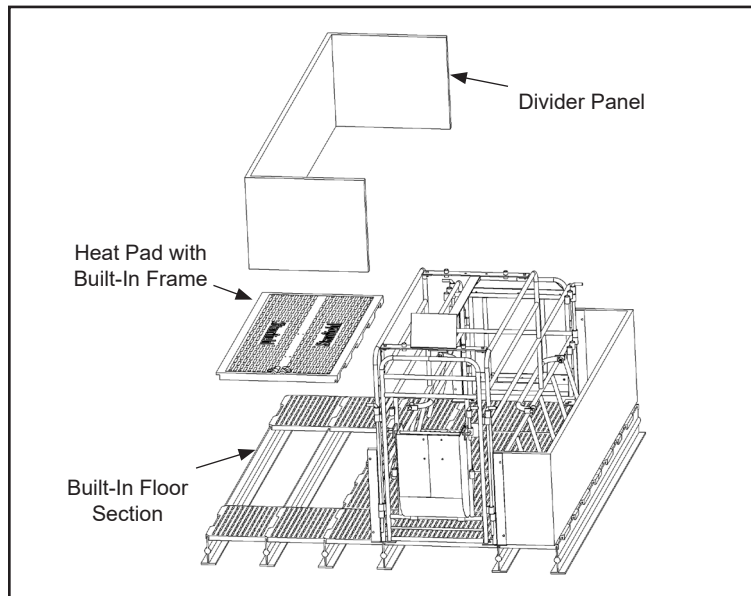
Osborne Stanfield® Heat Pads do not use an internal thermostat. At full rated input voltage, they operate at a fixed temperature rise above the ambient air temperature which is often adequate if room temperature is 65-70 °F (18-21 °C) for piglets and similar small animals. For complete year-round control of heat pad temperature and best efficiency, control power and temperature with an Osborne Heat Pad Control.

### INSTALLATION:

If non-use of the pad is observed, check the following:

- A. Is electrical power applied to the pad? Placing the palm of the hand on the pad for several seconds results in a "warm" feeling if power is applied.
- B. If the heat pad is warm, but animals are not using it, check for drafts in the area compared to the area where the animals do lay. Change ventilation to reduce the draft to acceptable levels.
- C. If the animals seem restless, lie next to heat pad, but not on it, or use it only intermittently, it may be too warm. Reduce air temperature or add controls or reduce setting of controls until animals rest comfortably again.

Always keep the heat pad clean and dry for longest life and best performance.



### WARNING

Never take chances. Always protect the heat pad from adult animals and anchor it so that it cannot be moved. Protect power cords from both adult and small animals.



Osborne Stanfield Heat Pads are tested and certified to meet or exceed UL, CSA, CE, IEC, and PSE standards for safe construction and operation.

## WARRANTY REGISTRATION

Please print and mail or scan the QR code to register online:



Cut Here ✂

Date \_\_\_\_\_ Model No. or Size \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Customer Name \_\_\_\_\_

Customer Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Prov \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

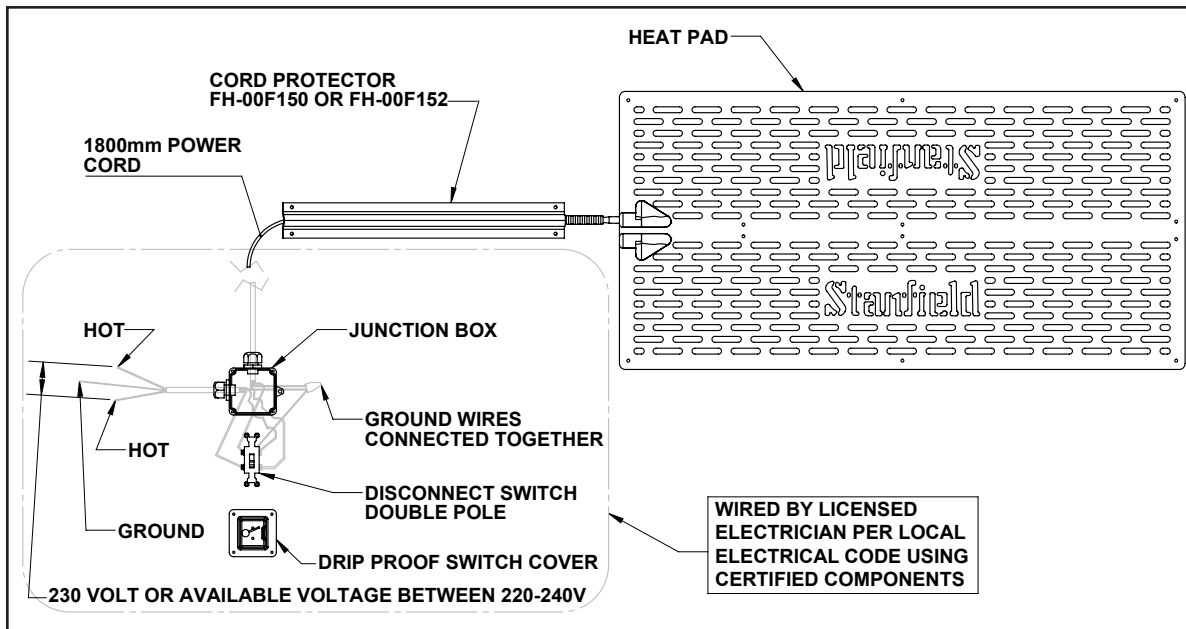
E-mail\* \_\_\_\_\_

Date Purchased \_\_\_\_\_ Where (Dealership) \_\_\_\_\_

Dealer Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Prov \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ Yes! Please notify me about promotional offers, new products, and special services from Osborne Industries. (\*E-MAIL ADDRESS REQUIRED)



SPACE REQUIREMENTS FOR HEAT PADS	
MODEL NUMBER	SPACE REQUIRED (cm)
RCHS1B3	31 x 92
RCHS1B4	31 x 122
RCHS1B5	31 x 153
RCHS2B3	61 x 92
RCHS2B4	61 x 122
RCHS2B5	61 x 153
RCHS120	64 x 99
RCHS203	61 x 92
RCHS303	92 x 92
RCHS304	92 x 122
RCHS1824	46 x 61

**ELECTRICAL REQUIREMENTS:**

Apply power by connecting the power cord to a properly installed junction box powered with 230V, or between 220-240V per the nominal national voltage. A typical wiring diagram is shown above.

**WARNING**

Connect heat pads only to power sources which are protected by Ground Fault Interrupter (GFI) circuits and installed by a certified electrician. Failure to use GFI protected circuits exposes animals and user to dangerous electrical shock hazard.

Heat pads do not usually raise the air temperature measurably except in confined spaces. Also the surface does not feel extremely warm to the touch. Heat pads are a thermal barrier and prevent heat loss from the animal. This helps maintain a constant body temperature, especially during sleep. When power is first applied, some heat loss to the floor occurs, but decreases as the floor is warmed.

**CLEANING INSTRUCTIONS:**

**WARNING**

Always disconnect electricity before washing or pressure washing. Unnoticed damage could cause electrical shock hazard.

Heat pads may be safely high-pressure washed, brushed, scraped and immersed in water or disinfectant. Thoroughly dry heat pads after washing. Maintain dry operating conditions. Osborne Stanfield® Heat Pads are water-resistant, but continuous exposure to moisture or urine leads to early failure.

**WARNING**

Do not allow bedding, manure, or debris to cover heat pad. Do not cover heat pad with any flammable covering. Any covering causes the heat pad to become too warm for the animal, is a fuel source for fire, and reduces the life expectancy for the heat pad. Keep it clean and dry.

**WARRANTY STATEMENT**

Osborne Industries, Inc., warrants its heat pads and controls to be free of defects in materials and workmanship under normal use for a period of ONE YEAR from the date of purchase. Power cords and sensor extensions are not included in this warranty. Any heat pad or control which our examination reveals to be defective will be repaired or replaced at our option without charge. Alleged defective products must be returned in a clean condition to the retailer from whom the product was purchased or to any Authorized Osborne Dealer. If a warranty registration card is not returned when purchased, returned products must include a copy of the original sales slip showing purchase date and serial number (imbedded in the back surface of heat pad). Owner's name and address must be clearly marked on the product. The serial number or date of shipment from the factory is used to determine warranty period if products are not registered or accompanied by proof of purchase. Osborne Industries, Inc., is not liable for loss or damage resulting from alteration, misuse, or abuse of the products. **This warranty is limited to repair or replacement of the product and excludes consequential and special damages.**

Manufactured by: Osborne Industries, Inc. · Box 388 · Osborne, KS 67473 · USA  
Printed in the USA · **RLX-0562\_C**

---



---



---



---

PLACE  
STAMP  
HERE



**BOX 388**  
**Osborne, KS 67473**  
**USA**